

本署檔號 () in EP 73/P2/2
OUR REF:
來函檔號
YOUR REF:
電話 3107 8240
TEL. NO.:
圖文傳真 2519 0572
FAX NO.:
電子郵件
E-MAIL:
網址
HOMEPAGE: <http://www.epd.gov.hk>

Environmental Protection Department
Headquarters
46/F, Revenue Tower,
5 Gloucester Road,
Wan Chai, Hong Kong.



環境保護署總部
香港灣仔
告士打道五號
稅務大樓四十六樓

香港中環
昃臣道 8 號
立法會大樓
立法會秘書處
工務小組委員會秘書

(經辦人：石逸琪女士)

石女士：

工務小組委員會
二零一零年二月十日的會議跟進事項
有關 PWSC(2009-10)87 號文件的補充資料

你在 2010 年 2 月 17 日給財經事務及庫務局局長的信件（檔案編號：CB1/F/2/6(III)）備悉。

在審議將 341DS 號工程計劃「淨化海港計劃第二期甲－改善昂船洲污水處理廠及初級污水處理廠工程」提升為甲級的文件（編號：PWSC(2009-10)87）時，工務小組委員會要求當局提供以下的補充資料：

- (a) 委員要求當局就擬擴建昂船洲污水處理廠的設施和改善現有新界西堆填區碼頭的污泥接收設施，提供有關諮詢區議會，特別是屯門區議會的補充資料；
- (b) 劉秀成議員要求當局就有關共建維港委員會就灣仔及中環初級污水處理廠改善工程的擬議規劃設計所提交的意見和建議提供資料；以及
- (c) 王國興議員要求當局盡早就已關閉的荃灣泳灘在 2010 年 3 月至 10 月期間的水質監察結果提供資料，並告知委員泳灘水質是否附合重開有關泳灘的要求。

當局已在 2010 年 4 月 19 日對(a)及(b)項作出回覆(立法會文件編號 PWSC57/09-10)。我們在下例闡述當局對(c)項的回應。

荃灣已關閉泳灘於2010年3月至10月期間之水質監測結果

荃灣已關閉泳灘於2010年泳季(3月至10月)的全年大腸桿菌幾何平均水平如下表所示。

泳灘	2010年泳季* 全年幾何平均數量 (每百毫升 大腸桿菌數量)
釣魚灣	134
近水灣	124
更生灣	102
雙仙灣	137
海美灣	87
麗都灣	87
汀九灣	141

*泳季為每年 3 月至 10 月

水污染管制條例下對泳灘水質指標設定為大腸桿菌含量不應超逾每 100 毫升 180 個的水平(按一年 3 月至 10 月內所採集的所有樣本的幾何平均數計算)。七個泳灘均符合泳灘的水質指標。

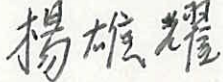
符合法定的香港泳灘水質指標

政府不斷努力，沿青山公路在泳灘腹地分階段提供新的公共污水渠和污水處理設施，並執行環保法例，使這些泳灘水質得以改善。自 2010 年 3 月，昂船洲污水處理廠的前期消毒設施全面投入運作，進一步改善荃灣泳灘的水質。

由於上述改善措施已推行而這些泳灘在 2010 年亦符合相關的水質指標，我們認為這七個關閉泳灘的水質可以適合市民游泳。政府會制訂具體計劃以便分階段重開泳灘，並已與相關的區議會商討。

我們懇請閣下將此信件給工務小組委員會會員傳閱。

環境保護署署長

(楊雄耀博士  代行)

二零一零年十二月二十三日

副本送：

財經事務及庫務局局長 (經辦人：何珏珊女士) (傳真號碼：2147 5240)

渠務署署長 (經辦人：胡泰安先生) (傳真號碼：2827 9352)

康樂及文化事務署署長 (經辦人：陳明昌先生) (傳真號碼：2602 0297)